

C H A N S O N
D ' A M O U R

06.05

ART ET MARGES MUSÉE MUSEUM art brut, contemporain, outsider art
Rue Haute 314, 1000 Bruxelles artetmarges.be, info@artetmarges.be



Le Art et marges musée est une initiative de la COCOF, Het Art et marges museum is een initiatief van de COCOF. Avec le soutien de/Met de steun van : la Fédération Wallonie-Bruxelles, la Ville de Bruxelles, le CPAS de Bruxelles, les Cuisines Bruxelloises, Invicta Art, Ricoh

26.09.21

éditrice / responsable Tatiana Veress, design: D-E-L-A

**ART ET MARGES
MUSÉE MUSEUM**
aimez-moi au :

(+32) 2 533 94 90

DOSSIER DE PRESSE

SOMMAIRE

● Communiqués de presse	pages 4 - 5
● Le Art et marges musée : Historique musical	page 6
● Chanson d'amour Du 06.05.2021 au 26.09.2021 aimez-nous !	pages 7 - 13
● VERNISSAGE PRESSE le 06.05.2021	page 7
● L'EXPOSITION... écoutez !	page 7
● LES ARTISTES INVITE.E.S... musicien.ne.s amoureu.ses.x mais pas que...!	pages 8 - 9
● MEDIATION CULTURELLE... les paroles !	page 10
● AUTOUR DE L'EXPOSITION... Demandez les têtes d'affiche !	page 11
● RESIDENCE LA JUNGLE X Art et marges	page 12
● LE COMMISSAIRE D'EXPOSITION... chef d'orchestre !	page 13
● A venir – Dans Un pli du temps	page 14
● Rue Haute en couleurs !	page 14
● Informations pratiques	page 14
● Contacts et partenaires	page 15

CHANSON D'AMOUR

06.05 - 26.09.21

NOUVELLE EXPOSITION !

Le Art et marges musée remet à l'honneur la **création sonore outsider**. Moins connue du public que les productions picturales, la musique brute n'en est pas moins foisonnante, elle touche à tous les styles et a réussi à se maintenir quasi hors d'atteinte d'un **prétendu bon goût**. C'est par le biais **faussement naïf** de la chanson d'amour que nous vous invitons à plonger dans les **univers singuliers** de ces **musicien.ne.s au grand cœur**. Quoi de mieux que l'amour, tragique et magique, déchirant mais heureusement passionnant pour donner de la voix? Enregistrements, textes, pochettes d'albums... nous font toucher du doigt ce qui est longtemps resté de la musique underground.

INCROYABLE !

- Chanson d'amour est la **troisième exposition musicale** au Art et marges musée. Elle fait suite aux expositions Musiques en marge en 2006 et Musik Oblik en 2012.
- Chanson d'amour présente plus de **100 œuvres**.
- Les artistes Elayne Goodman, Jean-Luc Le Ténia et Petr Válek seront **exposé.e.s pour la première fois** en Belgique !
- C'est d'ailleurs la première fois que l'œuvre de Jean-Luc Le Ténia est présentée dans son ensemble.
- Six **nationalités** seront représentées parmi les artistes exposé.e.s.
- Six **salles** à découvrir aux multiples ambiances musicales.
- Different **médias** artistiques seront exposés tel que des clips, affiches, morceaux musicaux, dessins, instruments de musique, sculptures animées...

LES ARTISTES EXPOSÉ.E.S

Daniel Johnston
Normand L'Amour
Jean-Luc Le Ténia
Reynols
Petr Válek
Monique Capart
Elayne Goodman
Maitre Selecto
Pascal Roussel
Philippe Sylvanis
Chuckie Williams
Ali Demailly
Julien Brien

Miguel Tomasin - © Reynols Archives
Daniel Johnston - © Collection privée



CONTACT PRESSE

Sybille Iweins
sybilleiweins@gmail.com
+ 32 (0)477 275 055

AIMEZ NOUS

Rue Haute 314
1000 Bruxelles
artetmarges.be

Le Art et marges musée est une initiative de la COCOF - Het Art et marges museum is een initiatief van de COCOF. Avec le soutien de - Met de steun van : Fédération Wallonie-Bruxelles, Ville de Bruxelles, CPAS de Bruxelles, Ricoh, Sigma Coatings, Les Cuisines Bruxelloises, Invicta Art.



CHANSON D'AMOUR

ÇA VA SWINGUER !

- 06.05 VERNISSAGE sur réservation
- Presse 14-15h : visite de l'exposition, entretien avec le curateur et la directrice du Art et marges musée.
- Public 16-21h
- MAI courant : performance / concert du performeur tchèque Petr Válek.
- MAI fin : résidence / concert au Centre Culturel Jacques Franck par l'Atelier indigo (Bruxelles) et le musicien électronique expérimental Ernesto Gonzalez.
- JUIN : release party / concert de Donatien Tomandini, pianiste du Creahm Bruxelles.
- SEPTEMBRE/OCTOBRE : conférence à l'ISELP par Xavier Lelièvre (biographe français de Daniel Johnston).

RESIDENCE LA JUNGLE LABORATOIRE

Le duo rock-transe belge La Jungle s'associe au Art et marges musée autour d'explorations graphiques et sonores. Le groupe et une dizaine d'artistes outsiders échangeront autour d'inspirations mutuelles jusqu'à l'été 2021.

Les recherches sonores et visuelles en cours seront accompagnées d'une scénographie proposée par La Jungle dans l'espace Laboratoire du musée.

Les nouvelles compositions et les œuvres graphiques exclusives seront éditées au sein d'un objet hybride à mi-chemin entre le livre-disque et l'album tiré en édition limitée.

Selon les mesures sanitaires, un concert sera programmé dès que possible, afin de rendre plus vivante que jamais cette exploration graphique et sonore à travers la jungle.

La Jungle www.lajungleband.com

CONTACT PRESSE

Sybille Iweins
sybilleiweins@gmail.com
+ 32 (0)477 275 055

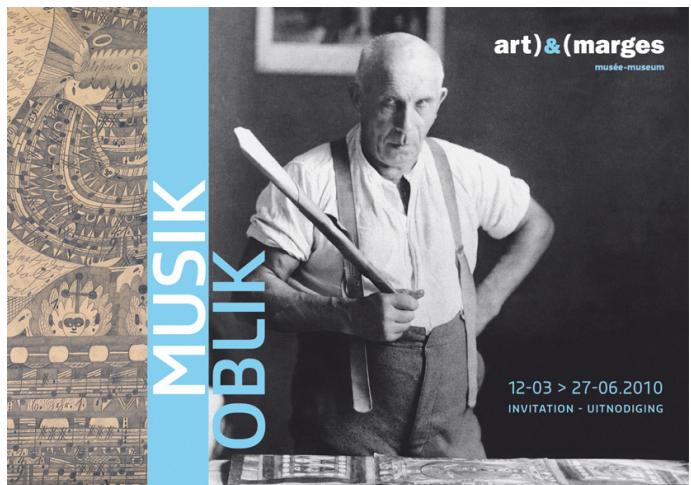
AIMEZ NOUS

Rue Haute 314
1000 Bruxelles
artetmarges.be

Le Art et marges musée est une initiative de la COCOF - Het Art et marges museum is een initiatief van de COCOF. Avec le soutien de - Met de steun van : Fédération Wallonie-Bruxelles, Ville de Bruxelles, CPAS de Bruxelles, Ricoh, Sigma Coatings, Les Cuisines Bruxelloises, Invicta Art.



LE ART ET MARGES MUSÉE : Historique musical



Situé au cœur de Bruxelles, le Art et marges musée, musée d'**art brut - contemporain - outsider art**, questionne l'art et ses frontières. Sa collection s'est constituée dès le milieu des années 80 auprès d'artistes autodidactes, d'ateliers artistiques pour personnes porteuses d'un handicap mental ou d'ateliers en milieu psychiatrique. Elle se compose aujourd'hui de plus de **4000 œuvres internationales** produites en dehors des sentiers fréquentés de l'art.

L'esprit de décloisement des pratiques et des media artistiques qui anime le Art et marges musée depuis sa conception l'a amené une première fois en **2006** à explorer la création musicale outsider. L'exposition **Musiques en marge** rassemblait en effet des artistes plasticien.ne.s-musicien.ne.s belges et internationale.s.ux (Martha Grünenwaldt (B), Oscar Haus (B), Daniel Johnston (US), André Robillard (Fr), Wesley Willis (US)) pour lesquel.le.s les pratiques visuelles et musicales créent ensemble un univers singulier complet.

6



En **2010**, le Art et marges musée explore à nouveau avec l'exposition **Musik Oblik** le monde des sons et du silence en présentant les œuvres de quatre artistes qui déploient des univers sonores et visuels étonnantes : Jacques Brodier (Fr), Baudouin de Jaer (B), Baudouin Oosterlynck (B) et Adolf Wölfli (CH). Pour la première fois depuis 1977, le public belge découvre une série de dessins de l'artiste outsider majeur Adolf Wölfli (1864-1930) qui crée son œuvre au sein de l'institution psychiatrique de la Waldau près de Berne en Suisse.

Puis, en **2016** le Art et marges renoue avec la musique brute à travers l'organisation du **MultiOrdinary Festival** en collaboration avec le Centre Culturel Jacques Franck. Axé sur les arts vivants, la musique occupe une place centrale de la programmation avec des concerts notamment de Wild Classical Music Ensemble et Silver Apples.

Dix ans après l'exposition Musik Oblik, le **Art et marges musée se devait de remettre à l'honneur la création sonore outsider contemporaine** en présentant une série d'artistes encore inconnu.e.s exposé.e.s autour du thème faussement naïf de la chanson d'amour.

C H A N S O N
D ' A M O U R

06.05 26.09.21
VERNISSAGE PRESSE

06.05.2021 de 14-15h : visite de l'exposition, entretien avec le curateur et la directrice du Art et marges musée.

L'EXPOSITION ... écoutez !

Le Art et marges musée remet à l'honneur la **création sonore outsider**. Moins connue du public que les productions picturales, la **musique brute** n'en est pas moins foisonnante, elle touche à tous les styles et a réussi à se maintenir quasi **hors d'atteinte d'un prétendu bon goût**. C'est par le biais faussement naïf de la chanson d'amour que nous vous invitons à plonger dans les **univers singuliers** de ces musicien.ne.s au grand cœur. Quoi de mieux que l'amour, tragique et magique, déchirant mais heureusement passionnant pour donner de la voix ? **Enregistrements, textes, pochettes d'albums...** nous font toucher du doigt ce qui est longtemps resté de la **musique underground**.

Le discours de l'exposition se déploie à partir des **thèmes de l'amour et de la musique** pour faire le lien entre création musicale et création plastique outsider.

Les œuvres s'orchestrent autour de **l'amour chanté**, traité d'une part via les prismes antagonistes de la passion amoureuse ou de la déception. D'autres part, l'amour est abordé à travers son **aspect votif** par le **fan art** ; la dévotion que les artistes portent sur un.e musicien.ne : Elvis Presley, Johnny Hallyday, La Toya Jackson ou encore Scorpions. Il est d'ailleurs amusant de noter que ces dernier.e.s aussi chantent bien souvent l'amour.

Daniel Johnston - © collection privée



LES ARTISTES INVITE.E.S... musicien.ne.s amoureux.e.s mais pas que...!

● **Daniel Johnston** (1961 - 2019, USA)

Figure de l'anti-folk, Daniel Johnston est un musicien et dessinateur américain. Il s'est fait connaître dans les années 80 alors qu'il enregistrait ses albums sur k7, dans le garage de ses parents. Ses dessins, où il se représente volontiers en grenouille, s'inspirent principalement des comics.

● **Jean-Luc Le Ténia** (1975 – 2011, France)

Jean-Luc le Ténia est principalement connu pour les 2000 chansons qu'il a enregistrés chez lui, au Mans. Considéré comme le Daniel Johnston français (qu'il admirait), ses textes, parfois caustiques, parfois humoristiques, parlent principalement d'amour.

● **Normand L'Amour** (1930 – 2015, Canada)

Chanteur québécois extrêmement prolifique (il déclare avoir enregistré quelques 200 albums), Normand L'Amour débute sa création à l'aube de ses 70 ans. Ses débuts sont marqués par la volonté de propager l'amour de Dieu par la chanson. Plus tard, ses paroles se concentreront sur des évocations de la vie courante.

8

● **Reynols** (Argentine)

Groupe phare du milieu underground Argentin, Reynols est un groupe de rock expérimental créé en 1993.

● **Elayne Goodman** (?, USA)

Elayne Goodman vole un culte sans limite à Elvis Presley. Cette infirmière à la retraite n'a de cesse de construire des objets représentants le « King » à l'aide de matériaux de récupération et beaucoup de paillettes.

● **Chuckie Williams** (1957 – 1998, USA)

Chuckie Williams peint des portraits de ses idoles sur presque tous les supports. C'est un vrai tour d'horizon de la pop culture qu'il nous offre. Il se passionne particulièrement pour la famille Jackson.

● **Petr Válek** (?, République Tchèque)

Musicien, peintre et bidouilleur, Petr Válek mêle diverses

Reynols- Terraza © Reynolds Archives



pratiques dans un grand capharnaüm avec comme point de mire la distorsion du son. Cet artiste aux multiples facettes cultive un goût prononcé pour la musique dite noise et la fabrication d'instruments électroniques à l'aide de matériaux de récupération.

● **Maitre Selecto** (?, France)

En grand collectionneur de disques et k7, Maitre Selecto s'est bien vite intéressé au monde du fan art via la copie de pochettes d'albums. L'exposition présente une sélection sur les thèmes de la musique raï et de l'amour.

● **Monique Capart** (?, Belgique)

Ethnomusicologue de formation, Monique Capart a toujours nourri une passion intense pour la musique. A la suite d'une déficience visuelle elle se met à peindre des partitions où les notes sont substituées par des couleurs. Elle continue comme cela à les lire et à les interpréter.

9

● **Ali Demailly** (1992, Belgique)

Ali Demailly crée des guitares factices à taille réelle en papier mâché et assemblage au sein de l'Institut Bon Pasteur.

● **Julien Brien** (1996, Belgique)

● **Pascal Roussel** (1962, France)

Débutée en 2017, la série de dessins de Pascal Roussel se décline autour de sa discothèque mentale. Elle puise dans cette mémoire qui nous appartient à tous, celle de notre adolescence où les musiques accompagnent quasi chaque moment vécu : la première sortie, le premier baiser, la première mobylette, le premier interdit bravé, la première gueule de bois... C'est donc un peu de son histoire personnelle que l'artiste partage avec nous au travers de son travail.

● **Philippe Sylvanis** (?, France)

Philippe Sylvanis est originaire de la Martinique. Sur son île, il avait constitué une petite collection de vinyles où s'entrecroisaient soul, reggae, jazz, rock et chanson française. Malheureusement, les disques de l'artiste ne l'ont pas suivi en Belgique. Alors, pour en retrouver un peu la couleur et le son, Philippe Sylvanis s'est mis à dessiner des portraits de ses artistes favoris.

Pascal Roussel - © Zone Art



MEDIATION CULTURELLE... les paroles !

Pour offrir quelques **clés de compréhension**, le musée a composé une **chanson**, une chanson d'amour avec ses couplets et ses refrains. Quant aux **enfants**, ils.elles recevront une **partition à compléter** au fur et à mesure de leurs explorations !

Comme à son habitude l'exposition sera conclue par un **espace de création partagée : La Routourne**, 2021 - **Lutherie sauvage et bidouille électrique** est proposée par l'**AXOSO** (l'Atelier de Création Sonore et Sauvage), ASBL située dans les Marolles œuvrant pour la création et la pratique de musiques expérimentales avec tout le monde.

Il s'agit d'un **instrument sur le modèle d'une gigantesque vielle à roue**.

La vielle à roue, c'est un corps résonant traversé par un axe soutenant une roue. Au bout de cet axe, une manivelle actionne la roue qui, archet perpétuel, à son tour vient frotter 3, 4, 5... 8 cordes et plus, ce qui la rattache à la famille des instruments à cordes frottées.

10

La Routourne se joue à deux ou à plusieurs. Elle est munie d'un bourdon à manivelle, d'un clavier pour les mélodies, de modules percussifs et de micros pour les chants. **Un enregistrement est déclenché à la moindre manipulation des visiteuse.s et engendre un fichier audio continu** qui sera **restitué de manière ponctuelle lors de séances d'écoutes** tout au long de l'exposition.

Conception : Maxou Bisou et Monolith Noir

www.axoso.club

Les **visites guidées** s'axeront autour de deux thématiques :

- La thématique de **l'amour et des milles et une manières d'en parler.**
- La thématique de la **création musicale (invention et exploration du son) à travers ses rôles dans la vie.**

Miguel Tomasin- © Rafa Paz



AUTOUR DE L'EXPOSITION ... Demandez les têtes d'affiche !

● **06.05 VERNISSAGE** public **16-21h** sur réservation obligatoire

● **MAI courant** : **Performance / concert** de l'artiste tchèque Petr Válek

● **MAI fin** : **résidence / concert** au Centre Culturel Jacques Franck par l'Atelier indigo (atelier pour personnes porteuses de handicap) et Ernesto González.

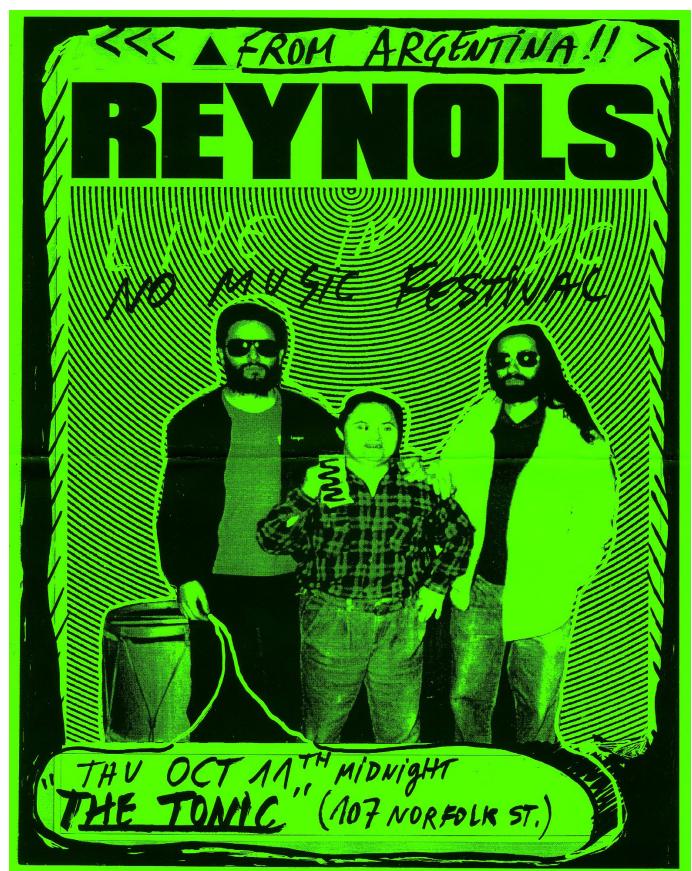
● **JUIN 3** - 17h à 22h **Nocturnes musicales** : L'exposition Chanson d'Amour à découvrir accompagnée d'une visite guidée musicale composée sur mesure pour introduire la création sonore outsider !

Concert de Donatien Tomandini, pianiste du Craham Bruxelles.

● **SEPTEMBRE/OCTOBRE** : **conférence** à l'ISELP par Xavier Lelièvre (biographe français de Daniel Johnston).

Durant toute la durée de l'exposition, le Art et marges musée et l'ASBL AXOSO proposeront des rendez-vous d'écoute des enregistrements de l'instrument collectif.

Reynolds- No Music Festival- TheTonic- New York © Reynolds Archives



RESIDENCE LA JUNGLE X Art et marges musée

Le **duo rock-transe belge La Jungle** s'associe au Art et marges musée pour expérimenter un processus de création gravitant autour d'**explorations graphiques et sonores**. Ces recherches aboutiront à un **nouvel album** du groupe.

Les membres de La Jungle et une dizaine d'artistes outsiders échangent actuellement autour d'inspirations mutuelles et ce jusqu'à l'été 2021. Une première phase d'expérimentations permet au duo de **créer des morceaux inspirés de l'œuvre d'artistes outsiders** présentés par le Art et marges musée. Une seconde phase de rencontre et d'échange avec le.la créateur.ice permet d'aboutir au morceau et invite l'artiste à **l'interpréter à la fois graphiquement et par le choix de son titre**.

Les **recherches sonores et visuelles en cours seront exposées** dans l'espace **Laboratoire du musée**, accompagnées d'une **scénographie proposée par La Jungle**.

Les nouvelles compositions et les œuvres graphiques exclusives seront éditées au sein d'un objet hybride à mi-chemin entre le **livre-disque et l'album tiré en édition limitée**.

Selon les mesures sanitaires, un concert sera programmé dès que possible afin de rendre plus vivante que jamais cette exploration graphique et sonore à travers la jungle.

Le projet se déroule dans le cadre de l'appel Un Futur Pour la Culture à l'initiative de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

La Jungle

www.lajungleband.com et www.lajungle.bandcamp.com

Concert au Arte Concert Festival

<https://www.youtube.com/watch?v=-qR995J9SCw>

La JungleXAndré Robillard - © Artetmarges



La Jungle © LOTTE BROUWERS



LE COMMISSAIRE D'EXPOSITION... chef d'orchestre !

Thibault Leonardis, muséographe de formation, est en charge de la gestion de la collection du Art et marges musée depuis 2015. Particulièrement intéressé par les passerelles entre l'art brut et la musique, il cofonde en 2018 le label de musique outsider Margins.

Elyne Goodman - © La Pop Galerie



A VENIR

Dans un pli du temps 7.10.2021 – 06.02.2022

Profitez d'une expérience contemplative hors du temps ! La brèche ouverte par l'exposition Dans un pli du temps invite à une réappropriation de la lenteur. Découvrez des œuvres réalisées dans une infinie patience, qui évoluent au fil de l'exposition ou convoquent d'autres temporalités.

Le Art et marges musée vous offre une escale hors des impératifs d'instantanéité et de rentabilité contemporains. Une plongée méditative dans des œuvres qui bouleversent les perceptions sensorielles et temporelles, invitant à ressentir autrement.

Lovez-vous dans l'oubli de l'espace-temps du sept octobre deux mille vingt et un au six février deux mille vingt-deux !

14

Rue Haute en couleurs !

Benjamin Hendlisz X Jeroen Hollander 07.2021

Rue Haute en couleurs ! Le Art et marges musée est fier de colorer les Marolles ! Venez découvrir la fresque proposée par Benjamin Hendlisz et Jeroen Hollander, artiste de la collection du musée !

Un immense merci à Sigma Coatings pour la peinture.

INFORMATIONS PRATIQUES

Art et marges musée, rue Haute 314, 1000 Bruxelles

Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 18h.

Tarifs

Plein 4€

Réduit 2€ (Enfants 7 à 17 ans, Étudiants, Groupes (≥ 10 personnes), Pensionnés, Carte culture voisins)

1,25€ (Article 27)

Gratuit (1er dimanche du mois, Enfants - 6 ans, Enseignants, Membres ICOM, Brussels card, Museum Pass)

CONTACTS ET PARTENAIRES

Art et marges musée

rue Haute 314
 1000 Bruxelles
 +32 (0) 2 533 94 90
info@artetmarges.be
www.artetmarges.be
https://www.instagram.com/art_et_marges_musee_museum/

Sybille Iweins, attachée de presse

sybilleiweins@gmail.com

+32 (0) 2 538 90 08

Marcelline Chauveau Nov, chargée de communication

communication@artetmarges.be

+32 (0) 2 533 94 96

Le Art et marges musée est une initiative de la COCOF - Het Art et marges museum is een initiatief van de COCOF. Avec le soutien de - Met de steun van : Fédération Wallonie-Bruxelles, Ville de Bruxelles, CPAS de Bruxelles, Ricoh, Sigma Coatings, Les Cuisines Bruxelloises, Invicta Art.



RICOH



